

الاتحاد الخاص لتصنيف الدولي للبراءات الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف

الدورة الرابعة والثلاثون
جنيف، من 2 إلى 6 نوفمبر 2015

التقرير

الذي اعتمده الفريق العامل

مقدمة

1. عقد الفريق العامل المعني بمراجعة التصنيف الدولي للبراءات (المشار إليه فيما يلي بعبارة "الفريق العامل") دورة الرابعة والثلاثين في جنيف في الفترة من 2 إلى 6 نوفمبر 2015. وحضر الدورة أعضاء الفريق العامل التالية أسماؤهم: أستراليا، البرازيل، الصين، الجمهورية التشيكية، إستونيا، فنلندا، فرنسا، ألمانيا، اليابان، المكسيك، النرويج، جمهورية كوريا، الاتحاد الروسي، إسبانيا، السويد، سويسرا، تركيا، أوكرانيا، المملكة المتحدة، الولايات المتحدة الأمريكية، المنظمة الإقليمية الأفريقية للملكية الفكرية، المكتب الأوربي للبراءات (23). وترد قائمة المشاركين في المرفق الأول لهذا التقرير.

2. وافتتح الدورة السيد أنتونيوس فاراسوبولوس، مدير شعبة التصنيفات والمعايير الدولية.

أعضاء المكتب

3. عين الفريق العامل السيد أ. دامغاشيوغلو (تركيا) رئيساً بالنيابة أثناء الغياب المؤقت للرئيس، السيد ر. يازيفولي (المكتب الأوربي للبراءات)، في اليومين الأول والثاني.

4. وتولت السيدة ن. كزو (الويبو) مهمة أمين الدور.

اعتماد جدول الأعمال

5. اعتمد الفريق العامل بالإجماع جدول الأعمال مع تغيير طفيف كما هو وارد في المرفق الثاني لهذا التقرير.

المناقشات والاستنتاجات والقرارات

6. وفقا لما قرّره هيئات الويبو الرئاسية في سلسلة اجتماعاتها العاشرة المعقودة في الفترة من 24 سبتمبر إلى 2 أكتوبر 1979 (انظر الفقرتين 51 و52 من الوثيقة AB/X/32)، لا يشمل تقرير هذه الدورة سوى على استنتاجات الفريق العامل (القرارات والتوصيات والآراء وغير ذلك) ولا يشمل، بصفة خاصة، على البيانات التي أدلى بها أي من المشاركين، باستثناء الحالات التي أبدي فيها تحفظ بخصوص أي استنتاج محدد للفريق العامل أو أبدي فيها ذلك التحفظ مجددا بعد التوصل إلى الاستنتاج.

تقرير عن الدورة الثالثة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف

7. أحاط الفريق العامل علما بتقرير شفهي قدمته الولايات المتحدة الأمريكية باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.
8. وأطلع الفريق العامل أن المكاتب الخمسة استعرضت خلال الدورة الثالثة عشرة للفريق العامل IP5 WG1 جميع مشروعات الفئة "F" المفتوحة وجميع الاقتراحات أيضا. واتفقت على الارتقاء بمشروعات الفئة "F" القائمة إلى مرحلة IPC، وهي المشروعات التالية: [F 024](#), [F 047](#), [F 051](#), [F 054](#), [F 055](#).
9. وأشار إلى أن خمس مشروعات أخرى في الفئة "F"، وهي [F 056](#), [F 057](#), [F 060](#), [F 062](#), [F 034](#) قد قدّمت إلى المحفل الإلكتروني للتصنيف الدولي للبراءات قبل الدورة الثالثة عشرة للفريق العامل IP5 WG1.

برنامج مراجعة التصنيف الدولي للبراءات

10. ناقش الفريق العامل 36 مشروع مراجعة وهي كالتالي:
- [C 469](#), [C 471](#), [C 472](#), [C 474](#), [C 476](#), [C 477](#), [C 478](#), [C 479](#), [C 480](#), [C 481](#), [C 482](#), [C 483](#), [C 484](#), [C 485](#), [F 008](#), [F 023](#), [F 025](#), [F 026](#), [F 027](#), [F 030](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 034](#), [F 035](#), [F 036](#), [F 038](#), [F 040](#), [F 041](#), [F 042](#), [F 043](#), [F 044](#), [F 045](#), [F 056](#), [F 057](#), [F 060](#), [F 062](#).

11. وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني.

12. وأطلعت الأمانة الفريق العامل بأن قوالب التعاريف الجديدة بالإنكليزية والفرنسية، المتاحة كمرفقات 32 و33 على التوالي، في إطار المشروع [D 000](#)، ينبغي أن تُستخدم في التبليغات المقبلة الخاصة باقتراحات التعريف. وبالإضافة إلى ذلك، فإن الجدول المعياري للاقتراحات الخاصة بحذف الإحالات غير المنقصة (NLRs) المتاح كمرفق 21 في إطار المشروع [WG 191](#)، ينبغي استخدامه في التبليغات المقبلة الخاصة باقتراحات حذف الإحالات غير المنقصة.

13. وأشار الفريق العامل إلى أن عددا من التبليغات المتأخرة الخاصة بالاقتراحات وتعليقات المكاتب تؤخّر إلى حدّ ما القرارات خلال الدورات. وعليه، فإن المكاتب مدعوة إلى الالتزام باحترام مواعيد الاقتراحات والتعليقات المحددة في المنتدى الإلكتروني للتصنيف الدولي للبراءات.

برنامج تعاريف التصنيف الدولي للبراءات

14. ناقش الفريق العامل سبع مشروعات من مشروعات التعاريف وهي كالتالي: [D 228](#), [D 271](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#), [D 309](#). وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني. وأشارت الأمانة إلى أن جدولاً محدثاً يلخص وضع المهمة الخاصة بإدراج المجموعات الرئيسية المتبقية سينشر في ملف المشروع [WG 191](#).
15. واتفق على أن تتولى اليابان مهمة المقرر بالنسبة إلى المشروع [D228](#).
16. وأشار أيضاً إلى أن قوالب التعاريف الجديدة والجدول المعياري الوارد ذكرها في الفقرة 12 أعلاه، ينبغي أن تستخدمها في التبليغات المقبلة الخاصة بالتعاريف واقتراحات حذف الإحالات غير المنقصة (NLRs)، في إطار مشروعات التعاريف.

صيانة التصنيف الدولي للبراءات

17. ناقش الفريق العامل ثمانية مشروعات من مشروعات الصيانة وهي كالتالي: [M 612](#), [M 613](#), [M 614](#), [M 611](#), [M 751](#), [M 755](#), [M 756](#), [M 757](#). وترد المعلومات الخاصة بوضع تلك المشروعات وقائمة الإجراءات التي ينبغي اتخاذها والمهل المحددة لذلك في المشروعات ذات الصلة على المنتدى الإلكتروني. وترد كل القرارات والملاحظات والمرفقات التقنية في مرفقات المشروعات ذات الصلة المعنونة "قرار الفريق العامل" والمتاحة على المنتدى الإلكتروني.
18. ووافق الفريق العامل على إنشاء مشروعين جديدين من مشروعات الصيانة وهما كالتالي:
- الميكانيكا: [M 758](#), [M 762](#) - [M 767](#) (B65D، اليابان) - الناشئ عن المشروع [M 614](#)؛
- مستقل عن التكنولوجيا: [M 760](#) (الولايات المتحدة الأمريكية) - الناشئ عن المشروع [F 034](#)، والمشروع [M 761](#) (المملكة المتحدة) الناشئ عن المشروع [M 610](#).

مستجدات الدعم المعلوماتي الخاص بالتصنيف الدولي للبراءات

19. قدمت الأمانة [عرضاً](#) بشأن وضع مختلف الأنظمة والمشروعات المعلوماتية الداعمة للتصنيف الدولي للبراءات.
20. وفيما يخص وضع المشروع الخاص بإدارة مراجعة التصنيف الدولي للبراءات (IPCRM)، أشار إلى أن حل المشروع (IPCRMS) دخل مرحلة الإنتاج وأن خدمات الدعم المعنية هي المتاحة الآن. وبالإضافة إلى ذلك، عرض أيضاً منهج حل المشروع (IPCRMS) لدعم الترجمة الوطنية الخطط الانتقالية لدعم الترجمة الوطنية IPC 2016.01.
21. وقدمت الأمانة كذلك عرضاً بشأن حل المشروع (IPCRMS) وأطلعت الفريق العامل بالخطط من أجل استكمال المشروع في نهاية 2015، وكذلك الخطط المتعلقة بدعم حل المشروع (IPCRMS) لمراجعة IPC 2017.01.
22. وأشارت الأمانة أيضاً إلى التغييرات الأخيرة والمقبلة لمنصة نشر التصنيف الدولي للبراءات ونظام IPCRECLASS. وأشار إلى أن بعض المجموعات لا تزال في حاجة إلى إعادة تصنيف بعد تنفيذ النقل الاعتيادي في فبراير 2015 بالنسبة إلى مراجعات التصنيف الدولي للبراءات التي نشرت بين 2007 و 2008. وسيقتضي ذلك مزيداً من البحث والإجراءات التصحيحية. وأشار أيضاً إلى أن نظام IPCRECLASS فيه حالياً 2.3 مليون من المجموعات التي لا تزال في انتظار إعادة التصنيف.

الدورة المقبلة للفريق العامل

23. إن الفريق العامل، بعد تقييمه لعبء العمل المتوقع في الدورة القادمة، وافق مبدئياً على تكريس اليومين الأول والثاني لمجال الكهرباء، واليوم الذي بعدهما لمجال الكيمياء واليومين الأخيرين لمجال الميكانيكا.

24. وأشار الفريق العامل إلى أن دورته الخامسة والثلاثين ستُعقد مبدئياً في الفترة التالية:

من 11 إلى 15 أبريل 2016.

25. اعتمد الفريق العامل هذا التقرير بالإجماع إلكترونياً في 27 نوفمبر 2015.

[يلي ذلك المرفقان]

LISTE DES PARTICIPANTS/LIST OF PARTICIPANTS

I. ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES

ALLEMAGNE/GERMANY

Ulrich RÖDIGER, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Markus SEITZ, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Frank SENFTLEBEN, Senior Patent Examiner, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

Oliver STEINKELLNER, IPC Expert, Classification Systems Section, German Patent and Trade Mark Office (DMPA), Munich

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Matthew FORWARD, IPC Coordinator, IP Australia, Department of Industry, Canberra

BRÉSIL/BRAZIL

Camilo BRAGA GOMES, Patent Examiner, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Development, Industry and Foreign Trade, Rio de Janeiro

CHINE/CHINA

LI Xiao (Ms.), Project Officer, Patent Documentation Department, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

SUN Min (Ms.), Examiner, Patent Examination Cooperation Center of the Patent Office, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

GAO Haiyan (Ms.), Examiner, Classification Section, China Patent Development Corporation, State Intellectual Property Office of the People's Republic of China, Beijing

ESPAGNE/SPAIN

Elena PINA MARTÍNEZ (Sra.), Técnica Superior Examinadora de Patentes, Oficina Española de Patentes y Marcas, Departamento de Patentes e Información Tecnológica, Ministerio de Industria Energía y Turismo, Madrid

ESTONIE/ESTONIA

Tiina LILLEPOOL (Ms.), Deputy Head, Patent Department, The Estonian Patent Office, Tallinn

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

William BREWSTER, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Matthew BROOKS, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

Newton EDWARDS, Supervisory Patent Classifier, Classification Standards and Development Division, United States Department of Commerce, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Alexandria

FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Natalia ALISOVA (Mrs.), Senior Researcher, IPC Classification, Federal Institute of Industrial Property (FIPS) of ROSPATENT, Moscow

FINLANDE/FINLAND

Niko MUSAKKA, Examiner, Finnish Patent and Registration Office, Ministry of Employment and the Economy, Helsinki

FRANCE

Céline SANTIANO (Mme), chargée de mission CIB, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Tristan IMBERT, expert électricité, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Philippe MARCEL, expert en chimie, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

Magalie MATHON (Mme), expert mécanique, Institut national de la propriété industrielle (INPI), Courbevoie

IRLANDE/IRELAND

KAREN RYAN (Ms.), Patent Examiner, Patent Examination, Irish Patents Office, Department of Jobs, Enterprise and Innovation, Kilkenny

JAPON/JAPAN

Masakazu SHIOZAWA, Deputy Director, Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Yuki AKASAKA, Classification Project Coordinator (Physics), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Tsuyoshi HAGISHIMA, Classification Project Coordinator (Electricity), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Kazuteru KANDA, Classification Project Coordinator (Chemistry), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Shuichiro YAZAWA, Classification Project Coordinator (Machinery), Patent Classification Policy Planning Section, Administrative Affairs Division, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

MEXIQUE/MEXICO

Pablo ZENTENO MÁRQUEZ, Especialista en Propiedad Industrial A, Dirección Divicional de Patentes, Instituto Mexicano de la Propiedad Industrial (IMPI), Mexico

NORVÈGE/NORWAY

Bjørn TISTHAMMER, Senior Examiner, Norwegian Industrial Property Office (NIPO), Oslo

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

LEE Eunkyū, Deputy Director, Energy Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

KWON Min-Jeong (Ms.), Deputy Director, Measurement & Analysis Technology Examination Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

JUNG Byung-Te, Assistant Manager, Classification Team, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

LEE Yun-Seok, Assistant Manager, IPC Revision, Patent Information Promotion Center (PIPC), Daejeon

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Jarmila AVRATOVA (Ms.), Engineer, Patent Information Department, Industrial Property Office, Prague

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Jeremy COWEN, Senior Patent Examiner, UK Intellectual Property Office (UK IPO), Newport

William RIGGS, Patent Examiner, UK Intellectual Property Office, Newport, Gwent

SUÈDE/SWEDEN

Anders BRUUN, Patent Expert, Swedish Patent and Registration Office, Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Pascal WEIBEL, chef Examen, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

François LOISEAU, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Philippe TATASCIORE, expert en brevet, Division des brevets, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TURQUIE/TURKEY

Atalay Berk DAMGACIOĞLU, Patent Examiner, Patent Department, Turkish Patent Institute, Ankara

UKRAINE

Sergii TORIANIK, Deputy Head, Department of Examination of Applications for Inventions, Utility Models and Topographies of Integrated Circuits, Ministry of Economic Development and Trade of Ukraine, State Intellectual Property Service of Ukraine, State Enterprise, Kyiv

II. ORGANISATIONS MEMBRES/MEMBER ORGANIZATIONSORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI)/AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI)

Idrissa CISSOKO, examinateur en mécanique, Yaoundé

ORGANISATION EUROPÉENNE DES BREVETS (OEB)/EUROPEAN PATENT ORGANISATION (EPO)

Roberto IASEVOLI, Head, Classification Board, Classification Knowledge Department, Rijswijk

Maarten ALINK, Classification Board Member Mechanics, Classification, Munich

Sandrine AUBARD (Ms.), Classification Board Member, Munich

Christian KÖNIGSTEIN, Classification Board Member Electricity, Classification, Rijswijk

Pieter NIEUWENHUIS, Classification Board Member, Munich

Ingo SEELMANN, Classification Board Member, Munich

Jérôme TERRIER DE LA CHAISE, Classification Board Member, Rijswijk

III. BUREAU/OFFICERS

président/Chair: Roberto IASEVOLI (OEB/EPO)

vice-président/ Atalay Berk DAMGACIOĞLU (TURQUIE/TURKEY)

Vice-Chair:

secrétaire/Secretary: XU Ning (Mme/Mrs.) (OMPI/WIPO)

IV. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Antonios FARASSOPOULOS, directeur de la Division des classifications internationales et des normes/Director, International Classifications and Standards Division

Patrick FIÉVET, chef de la Section des systèmes informatiques, Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, IT Systems Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

XU Ning (Mme/Mrs.), chef de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Head, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Rastislav MARČOK, administrateur principal de la classification des brevets de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Senior Patent Classification Officer, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

Isabelle MALANGA SALAZAR (Mme/Mrs.), assistante à l'information de la Section de la classification internationale des brevets (CIB), Division des classifications internationales et des normes, Secteur de l'infrastructure mondiale/Information Assistant, International Patent Classification (IPC) Section, International Classifications and Standards Division, Global Infrastructure Sector

[L'annexe II suit]
Annex II follows]

جدول الأعمال

1. افتتاح الدورة
2. اعتماد جدول الأعمال
انظر هذه الوثيقة
3. تقرير عن الدورة الثالثة عشرة للفريق العامل الأول لمكاتب الملكية الفكرية الخمسة (IP5 WG1) والمعني بالتصنيف
عرض شفهي يليه مكتب الولايات المتحدة للبراءات والعلامات باسم مكاتب الملكية الفكرية الخمسة.
4. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الميكانيكا
[C 472](#), [C 476](#), [C 477](#), [C 478](#), [C 479](#), [C 482](#), [C 484](#), [C 485](#), [F 025](#),
[F 036](#), [F 038](#), [F 041](#), [F 042](#), [F 056](#), [F 060](#).
انظر المشروعات:
5. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الكهرباء
[C 474](#), [F 008](#), [F 023](#), [F 032](#), [F 033](#), [F 035](#), [F 043](#), [F 044](#), [F 045](#),
[F 062](#).
انظر المشروعات:
6. مشروعات مراجعة التصنيف في مجال الكيمياء
[C 469](#), [C 471](#), [C 480](#), [C 481](#), [C 483](#), [F 026](#), [F 027](#), [F 030](#), [F 034](#),
[F 040](#), [F 057](#).
انظر المشروعات:
7. مشروعات تعاريف التصنيف في مجال الميكانيكا
[D 271](#), [D 305](#), [D 306](#), [D 307](#), [D 308](#), [D 309](#).
انظر المشروعات:
8. مشروع تعاريف التصنيف في مجال الكيمياء
[D 228](#) (F).
انظر المشروع:
9. مشروعات صيانة التصنيف في مجال الميكانيكا
[M 611](#), [M 614](#), [M 751](#), [M 757](#).
انظر المشروعات:
10. مشروعان صيانة التصنيف في مجال الكهرباء
[M 613](#), [M 755](#), [M 756](#).
انظر المشروعات:
11. مشروع صيانة التصنيف في مجال الكيمياء
[M 012](#).
انظر المشروع:
12. مستجدات الدعم المعلوماتي للتصنيف الدولي
عرض يليه المكتب الدولي
13. الدورة المقبلة للفريق العامل
14. اعتماد التقرير
15. اختتام الدورة